

JULIO - AGOSTO de 1981

SEXTO AÑO — Núm. 46

revista internacional de la cruz roja



INTER ARMA CARITAS

**GINEBRA
COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA
FUNDADO EN 1863**

COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

- Sr. ALEXANDRE HAY, abogado, ex director general del Banco Nacional Suizo, *presidente* (miembro desde 1975)
- Sr. HARALD HUBER, doctor en derecho, juez federal, *vicepresidente* (1969)
- Sr. RICHARD PESTALOZZI, doctor en derecho, *vicepresidente* (1977)
- Sr. JEAN PICTET, doctor en derecho, ex vicepresidente del CICR (1967)
- Sra. DENISE BINDSCHEDLER-ROBERT, doctora en derecho, profesora del Instituto Universitario de Altos Estudios Internacionales de Ginebra, juez en el Tribunal Europeo de Derechos del Hombre (1967)
- Sr. MARCEL A. NAVILLE, licenciado en letras, ex presidente del CICR (de 1969 a 1973)
- Sr. JACQUES F. DE ROUGEMONT, doctor en medicina (1967)
- Sr. VICTOR H. UMBRICH, doctor en derecho, administrador (1970)
- Sr. GILBERT ÉTIENNE, profesor del Instituto Universitario de Altos Estudios Internacionales y de, Instituto de Estudios de Desarrollo, Ginebra (1973)
- Sr. ULRICH MIDDENDORP, doctor en medicina, jefe de la clínica quirúrgica del Hospital cantonal Winterthur (1973)
- Sra. MARION BOVÉE-ROTHENBACH, doctora en sociología (1973)
- Sr. HANS PETER TSCHUDI, doctor en derecho, ex consejero federal (1973)
- Sr. HENRY HUGUENIN, banquero (1974)
- Sr. JAKOB BURCKHARDT, doctor en derecho, ministro plenipotenciario (1975)
- Sr. THOMAS FLEINER, doctor en derecho, profesor de la Universidad de Friburgo (1975)
- Sr. ATHOS GALLINO, doctor en medicina, alcalde de Bellinzona (1977)
- Sr. ROBERT KOHLER, doctor en ciencias económicas (1977)
- Sr. MAURICE AUBERT, doctor en derecho, banquero (1979)
- Sr. RUDOLF JÄCKLI, doctor en ciencias, geólogo (1979)
- Srta. ANDRÉE WEITZEL, ex jefe del Servicio Complementario Femenino en el Departamento Militar Federal, vice-presidenta de la Comisión Nacional Suiza para la Unesco (1979)
- Sr. OLIVIER LONG, doctor en derecho y doctor en ciencias políticas, embajador, ex director general del GATT (1980)
- Sr. DIETRICH SCHINDLER, doctor en derecho, profesor en la Universidad de Zurich (1961-1973; 1980)

CONSEJO EJECUTIVO

- Sr. ALEXANDRE HAY, *presidente*
Sr. RICHARD PESTALOZZI
Sr. JAKOB BURCKHARDT
Sr. ATHOS GALLINO
Sr. RUDOLF JÄCKLI
Srta. ANDRÉE WEITZEL
-

ÍNDICE

REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

ISSN 0250-569 X

JULIO - AGOSTO de 1981 — Núm. 46

COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

**Mala Tabory : Disposiciones relativas al lenguaje
en el derecho internacional humanitario 191**

**André Durand : El Comité Internacional de la Cruz
Roja (III) 210**

El príncipe heredero y la princesa de Noruega
visitan el CICR y la Liga 229

El presidente de la República de Venezuela visita
la sede del CICR 229

Declaración de sucesión de las Islas Salomón por
lo que respecta a los Convenios de Ginebra 230

Fallecimiento del doctor R. Käser 230

Actividades exteriores :

África — América Latina — Asia — Oceanía —
Oriente Medio — Europa 232

El Comité Internacional de la Cruz Roja publica la *Revista Internacional de la Cruz Roja* desde 1869.

Órgano oficial del CICR,
publicación especializada en derecho internacional humanitario,
crónica de las actividades internacionales de la Cruz Roja,
la *Revista Internacional* mantiene una corriente de información y es el vínculo necesario entre los miembros de la Cruz Roja Internacional.

La *Revista Internacional de la Cruz Roja* aparece, cada dos meses, en tres ediciones principales:

en francés: REVUE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE

en inglés: INTERNATIONAL REVIEW OF THE RED CROSS (desde 1961)

en español: REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA (desde 1976)

Se edita, además, en alemán, una selección (*Auszüge*) de los textos publicados en las ediciones principales.

REDACCIÓN: Michel Testuz

DIRECCIÓN: Revista Internacional de la Cruz Roja
17, avenue de la Paix
CH - 1211 - Ginebra, Suiza

SUSCRIPCIONES: un año, 30 francos suizos; cada número, 5 francos suizos.
Auszüge: un año, 10 francos suizos; cada número, 2 francos suizos.

Cuenta de cheques postales: 12 - 1767 Ginebra

Cuenta bancaria: 129.986 Société de Banque Suisse, Ginebra

El Comité Internacional de la Cruz Roja sólo se responsabiliza de los textos que firma.